

## WIE ECHO IHRE SPRACHE VERLOR – ANTIKER GÖTTERHIMMEL

ein Theaterstück der Klasse 7a entstanden im Schuljahr 2005/06  
(Bilder und Bericht unter [www.rupprecht-gymnasium.de](http://www.rupprecht-gymnasium.de))

Leitung: Monika Metzenmacher

Personen:	Apollo	<i>Gott der Weissagung und der Künste; stellt seine Götterkollegen vor</i>
	Iuppiter	<i>Göttervater</i>
	Iuno	<i>seine Gemahlin</i>
	Mercurius	<i>Götterbote</i>
	Diana	<i>Göttin der Jagd</i>
	Sol	<i>Sonnengott</i>
	Venus	<i>Göttin der Liebe</i>
	Mars	<i>Kriegsgott</i>
	Neptunus	<i>Gott der Meere</i>
	Minerva	<i>Göttin der Weisheit</i>
	Erzähler	<i>fasst auf deutsch für Nichtlateiner das Geschehen zusammen</i>

**Referenten** *Nach jeder Vorstellung erfolgt ein kurzer, in deutscher Sprache vorgetragener **Steckbrief** oder eine *Erklärung* auf der Nebenbühne.*

**Apoll steht vorne in der Mitte der Bühne, hinter ihm in der Ecke Juno und Jupiter im Gespräch.**

Apollo: Salvete parentes, salvete magistri, salvete discipuli.  
Apollo sum.  
Deus sum.  
Artes amo. **Apollon/Apollo**

Juno und Jupiter schreiten würdevoll zur Mitte der Bühne, Apoll zieht sich an den Rand zurück.

Apollo: Ecce. Hic Iuppiter venit.  
Pater meus est.  
Dominus deorum est. **Zeus/Jupiter**

Ecce. Hic Iuno est. *Hinter vorgehaltener Hand: (Mater mea non est.)*  
Dea est.  
Domina deorum est.  
Uxor Iovis est. **Hera/Juno**

*Jupiter legt seine Hand würdevoll um seine Gattin. Merkur betritt die Bühne.*

Apollo: Ecce. Hic Mercurius est.  
Nuntius deorum est. **Hermes/Mercurius**

*Merkur flüstert Jupiter etwas ins Ohr.*

Iuppiter: Ah, bene. Hodie in hac insula bestias capere volo.

*Diana stürzt aufgeregt auf die Bühne und bittet mit Kinderstimmchen:*

Diana: Pater, Pater, tecum bestias capere volo.

Iuppiter *erschrickt*: Tecum bestias capere nolo.

*Er überlegt*: IUPPITER MUSCAS NON CAPTAT. Salvete.

*Jupiter geht beschwingt ab und ruft einem aus dem Publikum zu:*  
CARPE DIEM!

*Sol, der Sonnengott, der gerade hinter der Himmelspforte die Pferde vor seinen Wagen spannt, und nicht alles mitbekommen hat, fragt Mercurius:*

Sol: Quid dixit?

Mercurius: Dixit se bestias capere velle.

*Venus tänzelt auf die Bühne und schaut sich suchend um.*

Apollo: Ecce. Hic Venus est.  
Dea quoque est.  
Dea amoris est. **Aphrodite/Venus**

Venus: Ubi Iuppiter est?

Mercurius: Iuppiter dixit se bestias capere velle.

Iuno *empört*: Verba falsa sunt. Verba eius semper falsa sunt.  
ALIUD EST DICERE, ALIUD FACERE. CAVE IOVEM!

Sol: Quid dixit?

Mercurius: Putat verba Iovis falsa esse.

*Iuno, die ihren Ehegatten kennt, glaubt nicht, dass Iuppiter vorhat, auf dieser Insel nur Tiere zu fangen (Bild!). Sie befürchtet eher, dass er wieder einmal einem hübschen Mädchen nachstellt. Die anderen Götter beobachten von ihrer Himmelswarte neugierig das weitere Geschehen.*

Venus: Iuno vestigia Iovis petit.

Sol: Quid dixit?

*Mercurius gibt keine Antwort. Er macht sich an Venus heran, die ihm zwar schöne Augen macht, aber ihn immer wieder abweist.*

Venus erklärend: QUOD LICET IOVI, NON LICET BOVI.

Mer. forsch: OMNIA VINCIT AMOR!

Sol ungeduldig: Quid dixit?

Me. ungehalten: AUDI, VIDE, TACE, SI TU VIS VIVERE IN PACE.

Sol verärgert: Quid dixit?

Merc. abgelenkt: TACE, SI TU VIS VIVERE IN PACE.

*Sol springt wütend auf die Bühne und will Mercurius zur Rede stellen.*

Sol: Quid dixisti?

Apollo: Ecce. Hic Sol est.  
Deus est.  
Noctem equis suis pellit. **Helios/Sol**

*Sol entdeckt die zwei Turteltäubchen in inniger Umarmung.*

Sol bestürzt: O TEMPORA O MORES! *Sol taucht kopfschüttelnd zu seinen Pferden ab.*

*Mars betritt die Bühne und funkelt beide an.*

Merc. erschrickt: Mars AD PORTAS!

Mars: Ubi Iuppiter est?

Apollo: Ecce. Hic Mars est.  
Deus est.  
Deus saevus est. **Ares/Mars**

*Venus macht sich nun an Mars heran.*

Venus: Iuppiter dixit se in hac insula bestias capere velle.

Mercurius: Iuno eum quaerit. Putat eum puellas capere velle.

Venus:            Ecce. Iuno Iovem aspexit. Iovem cum puellis pulchris aspexit. Cum nymphis ...

*Juno hat tatsächlich ihren Gemahl in Begleitung wunderschöner Nymphen ertappt. Bevor sie ihn jedoch zur Rede stellen kann, wird sie aufgehalten.*

Mars:            Quis Iunonem tenet?

Venus:            Echo est. Echo nympa est.

*V. verdreht die Augen:* Echo semper multa verba facit.

Mercurius:      Et facit, et facit, et facit...

Venus *lacht*:    Ecce. Iuppiter cum nymphis fugere potest.

Mercurius:      Et Iuno ira accensa est. *Alle lachen.*

*Die geschwätzige Nymphe Echo verwickelte Juno so lange in ein Gespräch, dass die betrogene Gattin den fliehenden Jupiter nicht mehr zur Rede stellen konnte. Wutentbrannt kehrt Juno nun in die himmlischen Gefilde zurück.*

Iuno:            Nympham puniam. *schreiend* Neptune!

*Neptunus betritt die Bühne.*

Neptunus:      QUID NOVI?

Apollo:          Ecce. Hic Neptunus est.  
Frater Iunonis est.  
Dominus oceani est.      **Poseidon/Neptunus**

Iuno:            Nympham punire oportet!

Neptunus:      Quis iram tuam accendit?

Iuno:            Echo. Me fefellit. Demitte hanc insulam! Demitte hanc insulam ingenti motu terrae! Fluctus maris insulam exstinguent!

Neptunus *verklärt*: Insulam exstinguere non possum. Nymphas amo!

Iuno:            Nympham puniam. *schreiend* Minerva!

*Minerva betritt die Bühne.*

Minerva:        QUID NOVI?

Apollo:          Ecce. Hic Minerva est.  
Sapientiam amat.      **Athene/Minerva**

Iuno:                Nympham punire oportet!

*Iuno und Minerva ziehen sich beratend in eine Ecke zurück.*

*Juno will, dass Echo für ihre Geschwätzigkeit bestraft wird. Nachdem sich ihr Bruder Neptun weigert, die Insel durch ein Erdbeben zu zerstören, fragt sie nun Minerva um Rat. Schließlich beschließt sie, dass Echo in Zukunft nur die letzten Worte von dem wiederholen darf, was ein anderer gesagt hat. In ihrer göttlichen Allmacht sieht sie voraus, dass Echo diese Strafe zum Verhängnis werden würde. Zurückgewiesen von ihrem heimlich Geliebten Narziss wird sich, wie der Dichter Ovid berichtet, ihr Körper auflösen. Ihre Stimme aber wird bleiben bis zum heutigen Tag.*

*Iuppiter stolziert auf die Bühne und brüstet sich. Iuno ist verdeckt, so dass er sie nicht sieht.*

Iuppiter stolz:    VENI! VIDI! VICI!

*Iuno stürzt sich auf ihren Gemahl, beschimpft ihn wüst (s. lat. Schimpfwörter) und verjagt ihn von der Bühne. Alle anderen Götter lachen.*

Apollo:            PLAUDITE!

mm